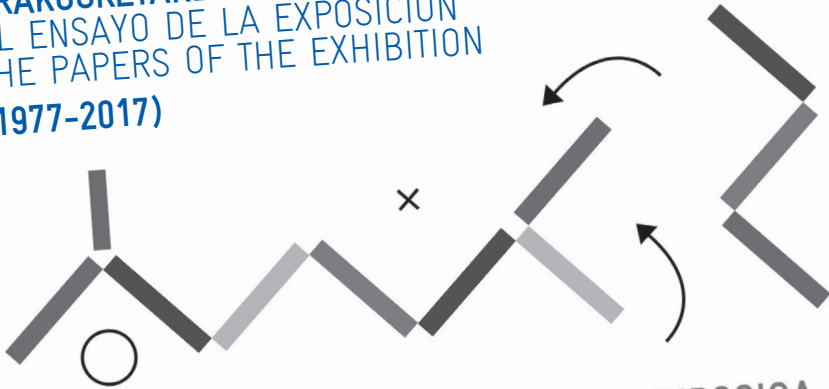


ERAKUSKETAREN SAIOA
EL ENSAYO DE LA EXPOSICIÓN
THE PAPERS OF THE EXHIBITION
(1977-2017)



KOMISARIOTZAREN NAZIOARTEKO SINPOSIOA
SIMPOSIO INTERNACIONAL DE COMISARIADO
INTERNATIONAL SYMPOSIUM ON CURATING

**Bosgarren eta azken topaketa / Quinto y último encuentro /
Fifth and final encounter (2007-2017)**

2023

8 & 9

OTSAILA
FEBRERO
FEBRUARY

Asteazkena eta osteguna / Miércoles y jueves / Wednesday & Thursday

Bilbao

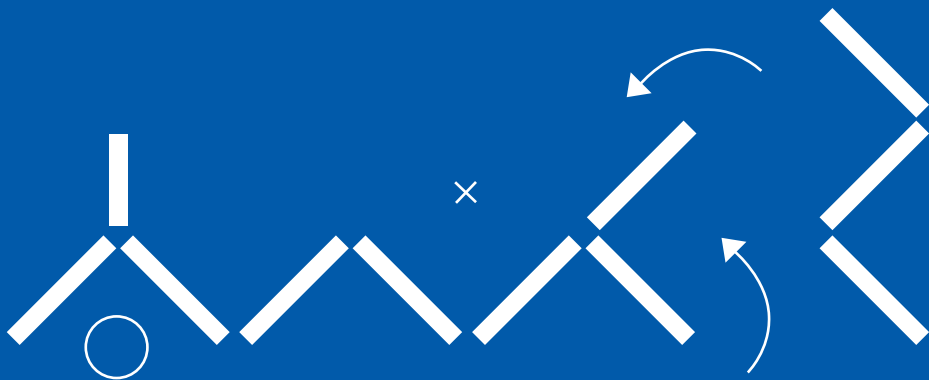
**Bule
goaZ/B**

gizartea eta kultura garaikidea
sociedad y cultura contemporánea
society and contemporary culture

**AZKUNA
ZENTROA
ALHÓNDIGA
BILBAO**

Erakusketaren saioa (1977-2017)

Bosgarren eta azken topaketa (2007-2017)



Erakusketaren saioa (1977-2017)-ren bosgarren eta azken topaketa Azkuna Zentroak eta Bulegoa z/b ekimenak elkarlanean landutako proiektu bat da. **Komisariotzari buruzko nazioarteko sinposioaren** helburua berrogei urteko epean egin diren erakusketak aztertzea da.

2016 eta 2023 artean egindako bost topaketen bidez, hogeita hamar irakurketa baino gehiago bildu dira, historia hurbileko hainbat erakusketari buruz. Irakurketa horiek aukera ematen dute erakusketaren hainbat alderditara hurbiltzeko: erakusketaren baldintza historikoak islatzen dituen eta horiei erantzuten dien objektu kulturala, hartzen dituen irudikapenak legitimatzen dituen forma instituzionala, etenak sortzeko eta arreta-uneei bide emateko moduko gailu iragankorra...

Bosgarren eta azken topaketak 2007-2017ko hamarkadako kasuak izango ditu aztergai eta ariketa kolektibo baten gisakoa izango da, etorkizuna eta erakusketaren etorkizuna irudikatzen.

Laugarren eta azken hamarkada: 2007-2017

Erakusketaren saioa (1977-2017) mintegiaren bosgarren edizioak amaiera emango die erakusketa zehatzen azterketan ardaztutako topaketei. Mintegia bi datek markatutakoaldi batean zentratzen da: alde batetik, 1977a, Franco “Bifo” Berardiren hitzetan, “etorkizunaren ondokoari” hasiera ematen dion urtea; bestetik, 2017a, 2023tik ikusita, urrun bezain hurbil dagoen data.

Edizio hau 2007 eta 2017 arteko urteei eskainia dago. Edozein periodizazio artifiziala eta arbitrarioa da nahitaez. Hala ere, hamarkada bat dator krisi globaleko une batekin, hain zuzen, paradigma berria deitutakoaren hasierarekin, 2007-2008ko finantza-krisiarekin abiatua, hurrengo hamarkadaren hasierako herritarren protesta-mugimenduekin jarraipena duena –Udaberri arabiarra, 15M, Occupy Wall Street– eta Donald Trump 2017an Estatu Batuetako presidentetzara iristearrekin amaitua.

Ezgonkortasun eta aldaketen bizkortzearen aldi horretako beste gertakari aipagarri batzuk laugarren bolada feminista, Black Lives Matter eta LGTBI+ mugimenduaren garapena dira. Urte horietan, migrazio-krisia larriagotu egin da –eta, ondorioz, Iparraldeko estatuen mugak itxi–. Era berean, krisi klimatiko, ekologiko eta energetikoa okertu da, aro digitaleko kapitalismoaren hedapenaren mugak ere agerian utziz.

Erakusketaren saioa (1977-2017) mintegiaren bosgarren eta azken edizio honek erakusketaren figura jorratuko du, kultura-objektu iragankor horrek egiten duen bezala, denboran zesurak sortzeko. Zesurak eta etenak, pentsatzeko modua ematen dutenak. Erakusketari buruz pentsatzeko eta haiekin pentsatzeko. Ariketa kolektiboa egin, etorkizuna eta erakusketaren etorkizuna irudikatzen.



Z. Walsh

McKenzie Wark

The Cis Gaze and its Others

Beharbada, orain artista transgeneroen lan gehiago erakusten ari dira, baina, beharbada, horrela, artea eta artista transgeneroak aurretik zegoen pertzepzio-modu baten barruan sartzen ari dira. Zer esan nahiko luke arte osoa trans ikuspegitik ikusteak? Proiektu hori hasi beharko litzateke cis begiradari kritika eginez: genero esleitua duen subjektuaren eredu estandarraren bidez mundua ordenatzen duen begiratzeko modu bat, eredu estandarraren anomaliak exotiko, komiko edo arriskutsutzat hartzen dituenena. Beharbada, aukera izango dugu beste ikuspegi bat garatzeko, trans artistek beren praktikan cis begirada negoziatzeko duten moduetan oinarrituta.

MCKENZIE WARK idazle eta akademiko bat da, Australian jaio eta New Yorken egoitza duena. Honako hauek dira espainierara itzulitako liburuak: *Un manifesto hacker* (Alpha Decay), *La playa bajo la calle* (Hermida), *El capitalismo ha muerto* (Holobionte) eta *Vaquera Invertida* (Caja Negra). *Raving* da haren libururik berriena, eta Duke University Pressek argitaratu du.



Sagal Farah

FESTAC '77

1977ko urtarrilaren 15etik otsailaren 12ra bitartean, Afrikako 56 naziotako eta bertako diasporetako kulturako profesionalak Nigeriako Lagos hirira joan ziren, *FESTAC '77*, Arte eta Kulturako Munduko Bigarren Jaialdi Beltz eta Afrikarrean parte hartzeko. Entzute-saio honetan, Farahk 1977ko jaialdian Somaliak egindakoaren zati batzuk partekatuko ditu, baita bere esperientzien artxiboa ere. Zer esan nahi du, gorputzaren artxiborako eta ezagutzaren belaunaldien arteko transmisiorako, industria diskografikoaren berrargitalpenetan hain sarri erabiltzen den galeraren hizkuntza erabiltzea oraindik ere entzuten duen/zuen eta dantzatzen duen/zuen belaunaldiaren gogo, gorputz eta espirituetan bizirik dirauen musikaz hitz egiteko?

SAGAL FARAH (Mogadiscio, Somalia) SAVVY Contemporary – The Laboratory of Form-ideas-eko (Forma-ideien laborategiko) komisarioa da Berlinen (Alemania), eta irakaslea Dutch Art Institute-ko Roaming Academy-n (Akademia ibiltarian).

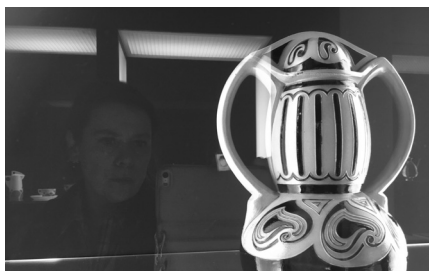


Arantza Santesteban

*Narratiba militante lekualdatuak:
zalantza besarkatzea leku politiko
gisa*

XX. mendetik jasotako narratiba militante nagusiek, beren kontakizunen zati bat eraikitzeke, formula diskurtsiboak erabili dituzte, maiz dikotomikoak eta absolutuak, eta, horrela, alde batera utzi dute zalantza, anbiguotasuna edo kontraesana ahalmen politiko handiko espazio gisa aldarrikatzeko aukera. Posible al da leku politiko bat besarkatzea, lekualdatze horiei aurre eginez? *918 GAU* filma egiteko prozesutik abiatuta, zenbait auzi jorratuko dira, gaur egun agentzia politikoa lortzeko dauden beste forma batzuei buruz eztabaidatzen laguntzeko.

ARANTZA SANTESTEBAN PEREZ (Iruña, 1979) historialari, zinemagile eta ikertzaile independentea da. Historian lizentziaduna da Euskal Herriko Unibertsitatean, eta Bartzelonako Francesca Bonnemaison zentroan osatu du ikus-entzunezko arteetako prestakuntza Sormenezko dokumentaleko diplomaturarekin. Besteak beste, *Passatgeres* (2012), *Euritan* (2017), *918 GAU* (2021) eta *Liluraren kontra* (2021) filmak zuzendu ditu. 2019az geroztik, doktorego-tesia prestatzen ari da Lisboako Arte Ederretako Unibertsitatean, Susana de Sousa Dias eta Ana Longonirekin, zinema-irudikapena, feminismoa eta euskal gatazka politikoa lotzen dituzten gaiak ikertzen.



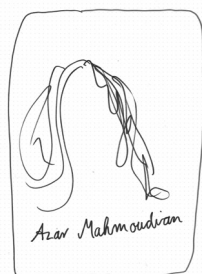
Frédérique Bergholtz

If I Can't Dance, I Don't Want To Be Part Of Your Revolution

If I Can't Dance erakundearen 17 urteko praktikaldian landu dituen proiektu batzuei buruz hitz egingo du, erabat aldatu baitute performanceaz zuen ulermena eta eragina izan baitute erakundeak hartu duen norabidean. Gonbidapen hau lagungarri zaio ozen pentsatzeko eta irudikatzen nolakoak izango diren etorkizunean performancearen komisariotza eta ekoizpena eta artista eta ikertzaileekiko epe luzeko lana, eta, orobat, eztabaidatzeko instituzio artistiko ibiltari baten iraunkortasunaz.

FRÉDÉRIQUE BERGHOLTZ *If I Can't Dance, I Don't Want To Be Part Of Your Revolution* (Ezin badut dantzatu, hau ez da nire iraultza, 2005etik) erakundearen zuzendaria eta sortzaileetako bat da. Aurretik, Marres-en zuzendaria izan zen Maastricht-en (1999-2005). Bergholtz oso profesional ezaguna da, nazioartean performance- praktiken garapenari eta aurkezpenari eskaini dien denbora luzeagatik. Beste instituzio batzuentzat programak komisariatu ditu, besteak beste, Artissima, Sheffield Biennale eta Van Abbemuseum erakundeentzat, eta Dutch Art Institute-ren tutorea da, baita Mondriann Fonds-eko artista gazteentzako talentua garatzeko programaren mentorea ere.





Azar Mahmoudian

*Becoming Ground, Palm of the
Hand and Foam*

Bereizitako gizarte batean, burbuila batean bititza banandutako esperientzia bat da. Isolamenduak auto-baieztapeneko eta hazkuntzako espazioak sor ditzake, murrizketa eta ezabatze sistematikoen aurrean. Kultura-azpiegituz gogoeta egiten denean, zer ikas daiteke isolamendua, ikusezintasuna edo anonimotasuna behar duten lan-baldintzetatik? Askotan prekarietatearekin lotuta egon arren, muga horien praktika jarrera indartsu gisa ere uler daiteke, arte-sistemako erregimen normatibo katastrofistak eteteko gai dena, sortzen dituzten ikusgarritasun-ekonomien eta soziabilitate-moduen bidez.

Esku-hartze honek barne mugimendu horiek eragin ditzaketen garapenei buruz espekulatzan du: existitzen dena onartzea, itunetan konfiantza izatea eta historiarekiko harremanak birformulatzea. Hizpide izango dut kontu horiek nola adierazten duten nire praktika kuratoriala, auto-antolaketaren bidez, ikasketa kolektiboko espazioen bidez, eta, behar denean, erakusketak egiteari utziz.

AZAR MAHMOUDIAN kuratore independente eta hezitzailea da. Bere programa berrienen artean, *Sensible Grounds* (2021) zinema-programa dago, bestea beste, honako kapitulu hauek izan zituena: *Communities of Oblivion* (Betonsalon, Paris), *Inhale* (Fundació Antoni Tàpies, Bartzelona) eta *Tuning into the Rhythms of the Chronic* (Nida Art Colony, Nida). 2019an, *When Legacies Become Debts* (The Mosaic Rooms, Londres) komisariatu zuen. 2010. eta 2015. urteen artean, Teherango kaf gune kolektiboa zuzendu zuen, eta 2021ean *The Summer School: For a Summer Yet to Come* abiarazi zuen Teheranen.



Graeme Thomson & Silvia Maglioni

*Dark Matter Cinema Tarot:
A Nocturnal Committee in Bilbao*

Dark Matter Cinema Tarot (Materia Ilunaren Zinemaren Tarota) modu bat da, irudi zinatografikoen bidez, esperientziaren eta ikerketaren esparru pertsonal, estetiko eta politikoak lotzen dituzten behe-pertzepzioko kanal berriak irekitzeko. *Tarot DMC* sortzean, Silvia Maglioni eta Graeme Thomsonek 78 arkanon nagusi eta txikiak ordezkatu dituzte, zinemaren historiako fotograma hautatu batzuekin. Tarot-botaldi bakoitzak gaueko batzorde bati deitzen dio: parte-hartzaileek gori dagoen galdera bat egiten diete kartei eta modu kolektiboan "irakurtzen" dituzte, beren etorkizun eta iraganeko irudipenak, hipotesiak, fabulazioak, narrazio espekulatiboak eta oroitzapenak partekatuz. *Tarot DMC* obra eta tresna da aldi berean, eta, espazio bat zabaltzen du eztabaidaren, performancearen eta erakusketaren artean, kartak eta horien argazki- eta testu-arrastoak irakurriz.

GRAEME THOMSON & SILVIA MAGLIONI zinemagile eta artistak fikzio eta dokumentalaren, zinema experimental eta instalazioaren, zarata eta musikaren, ikusgarri eta ikusezinaren artean dauden muga porotsuak aztertzen dituzte beren lanean. Beren praktikaren barruan honelakoak sortzen dituzte: filmak (laburrak eta luzeak), instalazioak hainbat bitartekotan, soinu-piezak, film-performanceak, irratsaioak, herri-teknologiak eta liburuak. Sarritan, zinema erabiltzen dute galdutako edo ahaztutako artxibo eta istorioak berpizteko eta ber-sorginkeriak eta irudipen kolektiboak egiteko modu berriak sortzeko. Literatura, filosofia, musika eta zientziarekin hizketan, beren lana ikerketan oinarritzen da, prozesura bideratuta dago eta diziplinaz gaidikoa da. Mundu osoko jaialdi eta museo handietan proiektatu, aurkeztu eta instalatu da beren lana. Gaur egun, Paris eta Palermo artean bizi dira.

Komunikazioak

Anja Isabel Schneider:

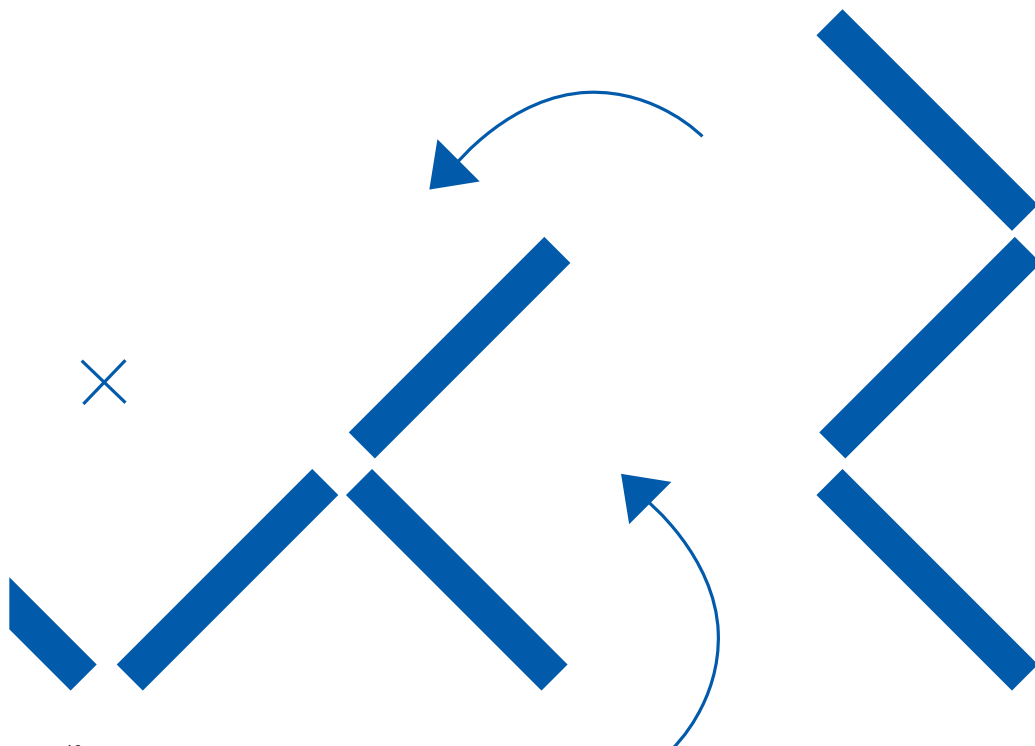
Ten years after Seattle. One strategy, better two, for the movement against war and capitalism

Uxue Pellejero López:

Nexos y relaciones entre agentes artísticos y reconversiones urbanas en los barrios bilbaínos de San Francisco y Zorrotzaurre

Andrea Rodrigo:

Amarre



Programa

8

OTSAILA
Asteazkena

11:30 Komunikazioak:
Anja Isabel Schneider: *Ten years after Seattle. One strategy, better two, for the movement against war and capitalism*
Uxue Pellejero López: *Nexos y relaciones entre agentes artísticos y reconversiones urbanas en los barrios bilbaínos de San Francisco y Zorrotzaurre*
Andrea Rodrigo: *Amarre*

16:00 Aurkezpena

16:30 **McKenzie Wark**
The Cis Gaze and its Others

17:30 **Sagal Farah** *FESTAC '77*

18:30 **Arantza Santesteban**
Narratiba militante lekualdatuak: zalantza besarkatzea leku politiko gisa

19:30 Solasaldia

9

OTSAILA
Osteguna

16:00 Aurkezpena

16:30 **Frédérique Bergholtz**
If I Can't Dance, I Don't Want To Be Part Of Your Revolution

17:30 **Azar Mahmoudian**
Becoming Ground, Palm of the Hand and Foam

18:30 **Graeme Thomson + Silvia Maglioni**
Dark Matter Cinema Tarot: A Nocturnal Committee in Bilbao

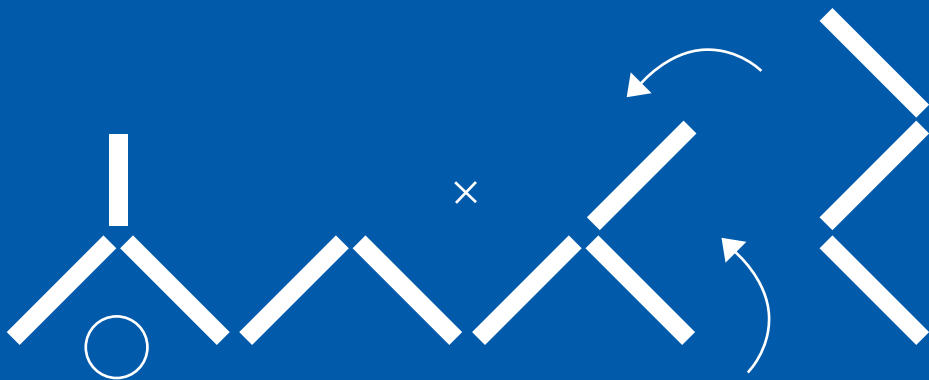
19:30 Solasaldia

Aldibereko itzulpena euskaraz, gaztelaniaz eta ingelesez hitzaldi guztietan, komunikazioen aurkezpenak izan ezin.

Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbaoko programazioan aldaketak egon daitezke.

El ensayo de la exposición (1977-2017)

Quinto y último encuentro (2007-2017)



Quinto y último encuentro *El ensayo de la exposición (1977-2017)*, un proyecto de colaboración entre Azkuna Zentroa y Bulegoa z/b. El **Simposio internacional de comisariado** tiene como objetivo estudiar exposiciones concretas que han tenido lugar en un periodo que abarca cuarenta años.

A través de cinco encuentros realizados entre 2016 y 2023, se dan cita más de una treintena de lecturas sobre otras tantas exposiciones de la historia reciente. Esas lecturas permiten acercarse a diferentes aspectos de la exposición: objeto cultural que refleja y responde a las condiciones históricas en las que se produce, forma institucional que legitima las representaciones que acoge, dispositivo efímero susceptible de generar interrupciones y propiciar momentos de atención...

Esta quinta y última edición, en la que se estudiarán casos de la década 2007-2017, se presenta como un ejercicio colectivo para imaginar el futuro de la exposición.

Cuarta y última década: 2007-2017

La quinta edición de *El ensayo de la exposición (1977-2017)* da cierre a unos encuentros centrados en el estudio de exposiciones concretas que han tenido lugar en un periodo marcado por dos fechas: por un lado, 1977, el año que, en palabras de Franco "Bifo" Berardi, da inicio al "después del futuro"; por otro, 2017, una fecha que, vista desde 2023, resulta tan extrañamente lejana como cercana.

Esta edición está dedicada a los años comprendidos entre 2007 y 2017. Cualquier periodización resulta necesariamente artificial y arbitraria. Sin embargo, lo cierto es que la década coincide con un momento de crisis global, con el inicio de lo que se ha acordado en llamar un nuevo paradigma, que comienza con la crisis financiera de 2007-2008, continúa con los movimientos de protesta ciudadana a principios de la década siguiente –Primavera Árabe, 15M, Occupy Wall Street– y se cierra con la llegada a la presidencia de los Estados Unidos de Donald Trump en 2017.

Otros fenómenos destacables de este periodo de inestabilidad y aceleración de los cambios son la visibilización e impulso de movimientos como la cuarta oleada feminista, Black Lives Matter o el movimiento LGTBI+. Estos años coinciden también con el agravamiento de la crisis migratoria –y el consiguiente cierre de las fronteras de los estados del Norte–. También con la agudización de las crisis climática, ecológica y energética, evidencia de los límites de la expansión del capitalismo en la era digital.

Esta quinta y última edición de *El ensayo de la exposición (1977-2017)* se detiene en la figura de la exposición para, del mismo modo que lo hace este objeto cultural efímero, crear cesuras en el tiempo. Cesuras e interrupciones que permitan pensar. Pensar sobre exposiciones y pensar con ellas. Realizar un ejercicio colectivo para imaginar el futuro, y el futuro de la exposición.



Z. Walsh

McKenzie Wark

The Cis Gaze and its Others

Quizá ahora se muestran más trabajos de artistas transgénero, pero, con esto, quizá, simplemente se incluye el arte y las artistas transgénero dentro de un modo de percepción preexistente. ¿Qué significaría ver el arte en su totalidad desde las perspectivas trans? Semejante proyecto debería iniciarse con una crítica a la mirada cis, una manera de mirar que ordena el mundo a través de un modelo estándar del sujeto con un género asignado, y que trata las anomalías al modelo estándar como exóticas, cómicas o peligrosas. Quizá podamos desarrollar otra manera de ver, a partir de las formas en las que las artistas trans negocian la mirada cis en su propia práctica.

MCKENZIE WARK es una escritora y académica nacida en Australia y basada en Nueva York. Sus libros traducidos al español son *Un manifiesto hacker* (Alpha Decay), *La playa bajo la calle* (Hermida), *El capitalismo ha muerto* (Holobionte) y *Vaquera Invertida* (Caja Negra). *Raving*, su libro más reciente, ha sido publicado por Duke University Press.



@ Raissa Galofre

Sagal Farah

FESTAC '77

Entre el 15 de enero y el 12 de febrero de 1977, profesionales de la cultura de 56 naciones africanas y sus diásporas aterrizaron en Lagos, Nigeria, para participar en FESTAC '77, Segundo Festival Mundial Negro y Africano de Arte y Cultura. En esta sesión de escucha, Farah compartirá algunos fragmentos de la representación somalí en el festival de 1977 así como su archivo personal de experiencias. ¿Qué significa para el archivo del cuerpo y para la transmisión intergeneracional del conocimiento que el lenguaje de la pérdida que tan a menudo se usa en las reediciones de la industria discográfica sea utilizado para hablar de una música que sigue aún viva en las mentes, los cuerpos y los espíritus de la generación que la escucha/ba y baila/ba?

SAGAL FARAH (Mogadiscio, Somalia) es comisaria de SAVVY Contemporary – The Laboratory of Form-ideas (Laboratorio de Formas-ideas) en Berlín, Alemania; y docente en la Roaming Academy (Academia itinerante) del Dutch Art Institute.



Arantza Santesteban

*Narratiba militante lekualdatuak:
zalantza besarkatzea leku politiko
gisa*

Las principales narrativas militantes heredadas del siglo XX han construido parte de sus relatos mediante fórmulas discursivas a menudo dicotómicas y absolutas, abandonando así la posibilidad de reivindicar la duda, la ambigüedad o la contradicción como espacios de gran potencial político. ¿Es posible abrazar un lugar político afrontando estos desplazamientos? Se partirá del proceso de elaboración de la película *918 GAU* para abrir algunas cuestiones que puedan contribuir a la discusión sobre otras formas de agenciamiento político en nuestros días.

ARANTZA SANTESTEBAN PEREZ (Iruña, 1979) es historiadora, cineasta e investigadora independiente. Licenciada en Historia por la Universidad del País Vasco, ha completado su formación en artes audiovisuales con la diplomatura en Documental Creativo en el centro Francesca Bonnemaison de Barcelona. Ha dirigido, entre otras, películas como *Passatgeres* (2012), *Euritan* (2017), *918 GAU* (2021) o *Liluraren kontra* (2021). Desde 2019 prepara su tesis doctoral en la Universidad de Bellas Artes de Lisboa con Susana de Sousa Dias y Ana Longoni, investigando temas que relacionan la representación cinematográfica, el feminismo y el conflicto político vasco.



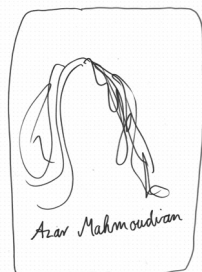
Frédérique Bergholtz

If I Can't Dance, I Don't Want To Be Part Of Your Revolution

Frédérique Bergholtz hablará de algunos de los proyectos a lo largo de los 17 años de práctica de *If I Can't Dance* que han transformado su comprensión de la performance y que han influido en el rumbo que ha tomado la institución. La invitación le sirve como aliciente para pensar en alto e imaginar la forma en que el comisariado y la producción de performance y el trabajo a largo plazo con artistas e investigadores tendrán en el futuro, así como para discutir la sostenibilidad de una institución artística itinerante.

FRÉDÉRIQUE BERGHOLTZ es la directora y una de las fundadoras de *If I Can't Dance, I Don't Want To Be Part Of Your Revolution* ("Si no puedo bailar, esta no es mi revolución") desde 2005. Anteriormente, fue directora de Marres en Maastricht (1999–2005). Bergholtz es una profesional ampliamente reconocida por su prolongada dedicación al desarrollo y la presentación de prácticas de la performance a escala internacional. Ha comisariado programas para otras instituciones como Artissima, Sheffield Biennale y Van Abbemuseum, y es tutora del Dutch Art Institute, así como mentora del programa de desarrollo de talento para artistas jóvenes de Mondriann Fonds.





Azar Mahmoudian

*Becoming Ground, Palm of the
Hand and Foam*

En una sociedad segregada, vivir en una burbuja se convierte en una experiencia escindida. El aislamiento puede generar espacios de auto-afirmación y crecimiento frente a las mermas y los borrados sistemáticos. Cuando se piensa en las infraestructuras culturales, ¿qué se puede aprender de unas condiciones de trabajo que requieren aislamiento, invisibilidad o anonimato? Si bien a menudo asociada a la precariedad, la práctica de estos límites puede entenderse también como una actitud fuerte, capaz de interrumpir los regímenes normativos catastrofistas del sistema del arte, a través de las economías de visibilidad y los modos de sociabilidad que producen.

Esta intervención especula sobre los desarrollos posibles que provocan estos movimientos internos: reconocer lo que ya existe, confiar en las alianzas y reformular las relaciones con la historia. Hablaré sobre cómo estas cuestiones informan mi práctica curatorial, a través de la auto-organización, los espacios de aprendizaje colectivo y, cuando es necesario, dejar de hacer exposiciones.

AZAR MAHMOUDIAN es curadora independiente y educadora. Entre sus programas más recientes destacan el programa de cine *Sensible Grounds* (2021), que contó, entre otros, con los siguientes capítulos: *Communities of Oblivion* (Betonsalon, París), *Inhale* (Fundació Antoni Tàpies, Barcelona) y *Tuning into the Rhythms of the Chronic* (Nida Art Colony, Nida). En 2019, comisarió *When Legacies Become Debts* (The Mosaic Rooms, Londres). Entre 2010 y 2015, co-dirigió kaf, un espacio colectivo en Teherán, y en 2021 inició *The Summer School: For a Summer Yet to Come* en Teherán.



Graeme Thomson & Silvia Maglioni

*Dark Matter Cinema Tarot:
A Nocturnal Committee in Bilbao*

El *Dark Matter Cinema Tarot* (Tarot del Cine de la Materia Oscura) es una manera de abrir nuevos canales de infra-percepción que conectan distintos ámbitos personales, estéticos y políticos de la experiencia y la investigación a través de imágenes cinematográficas. Al concebir el *Tarot DMC*, Silvia Maglioni y Graeme Thomson han reemplazado los 78 arcanos mayores y menores con una selección de fotogramas procedentes de la historia del cine. Cada tirada de tarot convoca a un comité nocturno: los participantes lanzan una pregunta candente a las cartas y las “leen” de modo colectivo, compartiendo sus visiones, hipótesis, fabulaciones, narraciones especulativas y recuerdos del futuro y del pasado. Al mismo tiempo obra y herramienta, el *Tarot DMC* abre, a través de la lectura de las cartas y sus rastros fotográficos y textuales, un espacio entre el debate, la performance y la exposición.

GRAEME THOMSON & SILVIA MAGLIONI son cineastas y artistas que en su trabajo exploran los límites porosos entre la ficción y el documental, el cine experimental y la instalación, el ruido y la música, lo visible y lo invisible. Su práctica incluye la creación de películas (cortos y largometrajes), instalaciones en varios medios, piezas sonoras, películas-performance, programas de radio, tecnologías vernáculas y libros. A menudo utilizan el cine para reactivar archivos e historias perdidas u olvidadas y para crear nuevas formas de producir reencantamientos y visiones colectivas. En diálogo con la literatura, la filosofía, la música y la ciencia, su trabajo se basa en la investigación, está orientado al proceso y es transdisciplinar. Su obra se ha proyectado, presentado e instalado en grandes festivales y museos de todo el mundo. En la actualidad, residen entre París y Palermo.

Comunicaciones

Anja Isabel Schneider:

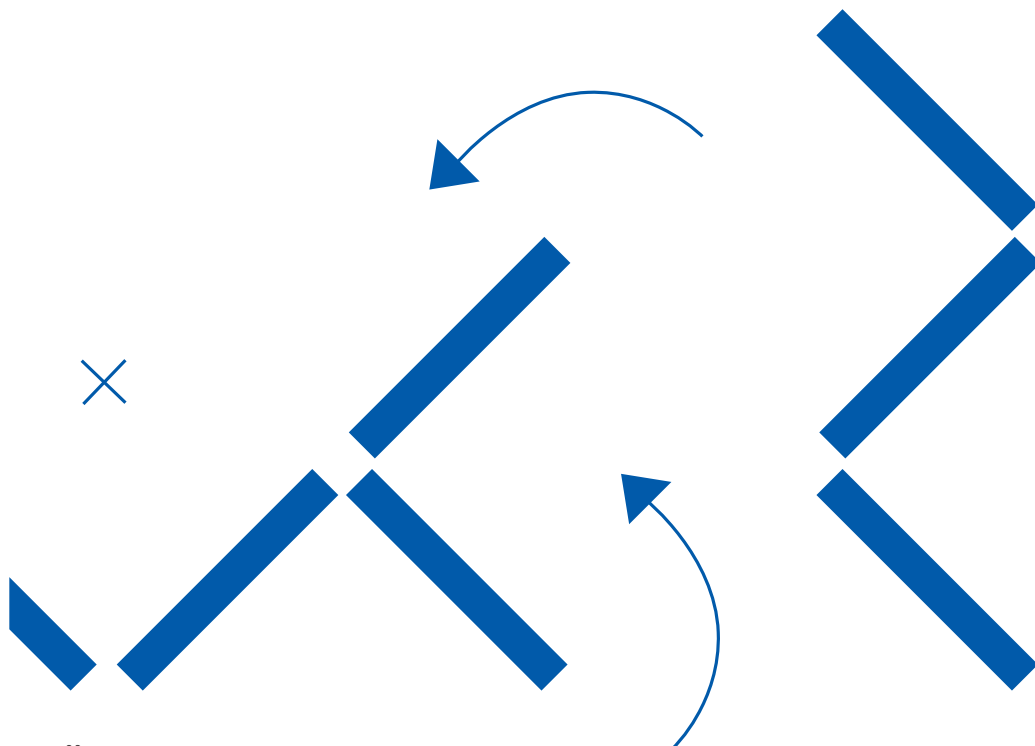
Ten years after Seattle. One strategy, better two, for the movement against war and capitalism

Uxue Pellejero López:

Nexos y relaciones entre agentes artísticos y reconversiones urbanas en los barrios bilbaínos de San Francisco y Zorrotzaurre

Andrea Rodrigo:

Amarre



Programa

8

FEBRERO
Miércoles

11:30h Comunicaciones:
Anja Isabel Schneider: *Ten years after Seattle. One strategy, better two, for the movement against war and capitalism*
Uxue Pellejero López: *Nexos y relaciones entre agentes artísticos y reconversiones urbanas en los barrios bilbaínos de San Francisco y Zorrotzaurre*
Andrea Rodrigo: *Amarre*

16:00h Presentación

16:30h **McKenzie Wark**
The Cis Gaze and its Others

17:30h **Sagal Farah** *FESTAC '77*

18:30h **Arantza Santesteban**
Narratiba militante lekualdatuak: zalantza besarkatzea leku politiko gisa

19:30h Conversación

9

FEBRERO
Jueves

16:00h Presentación

16:30h **Frédérique Bergholtz**
If I Can't Dance, I Don't Want To Be Part Of Your Revolution

17:30h **Azar Mahmoudian**
Becoming Ground, Palm of the Hand and Foam

18:30h **Graeme Thomson + Silvia Maglioni**
Dark Matter Cinema Tarot: A Nocturnal Committee in Bilbao

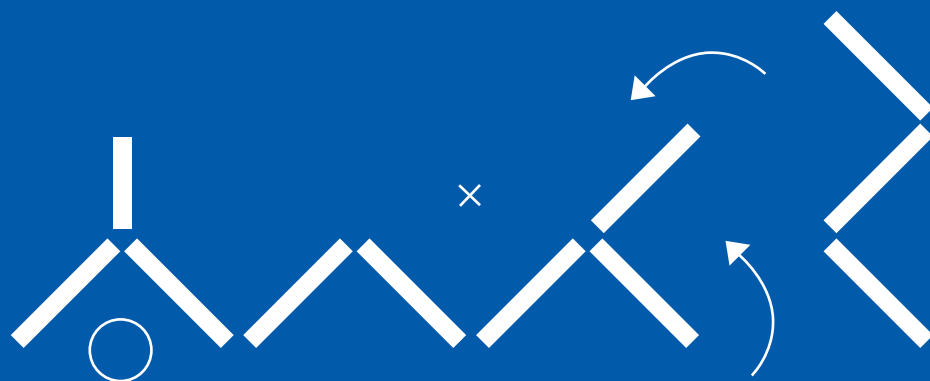
19:30h Conversación

Traducción simultánea a euskera, castellano e inglés en todas las ponencias, excepto en la presentación de las comunicaciones.

La programación de Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbao está sujeta a cambios.

The Papers of the Exhibition (1977-2017)

Fifth and Final Encounter (2007-2017)



Fifth and final encounter of *The Papers of the Exhibition (1977-2017)*, a collaborative project between Azkuna Zentroa and Bulegoa z/b. The **International Curating Symposium** aims to study particular exhibitions over a period of forty years.

In five encounters between 2016 and 2023, over thirty interpretations have been made of exhibitions in recent history. These readings offer approaches to different aspects of the exhibition: as a cultural object which reflects and responds to the historical conditions that produce it; as an institutional form that legitimises the works it holds; as an ephemeral device able to create interruptions and favour moments of attention, etc.

The fifth and last encounter will study exhibitions from 2007-2017, finalising this symposium on curating. It is proposed as a collective exercise to imagine the future of the exhibition.

The fourth and final decade: 2007-2017

The fifth edition of *The Papers of the Exhibition (1977-2017)* is the last of a series of encounters focusing on the study of particular exhibitions that took place in a period enclosed by the dates 1977, the year that began Franco "Bifo" Berardi's "after the future"; and 2017 which, from our current position in 2023, seems as strangely far away as it does close in time.

The edition will be dedicated to the years 2007-2017. While periodizing is necessarily an artificial, arbitrary act, we can say that that particular decade coincides with a time of global crisis, with the beginning of what is now agreed to be a new paradigm, beginning with the 2007-2008 financial crisis, continuing with the citizen protest movements in the early 2010s – The Arab Spring, 15M, Occupy Wall Street – and ending with Donald Trump inaugurating his presidency in the White House in 2017.

Other noteworthy phenomena from this period of instability and accelerated change are the fourth wave of the feminist movement, Black Lives Matter and the rise of the LGTBI+ movement. These were also years when the migrant crisis deepened and the Northern borders closed in response. The climate, ecology and energy resources were also stretched to critical point, showing the limits of capitalism's expansion in the digital age.

The fifth and last edition of *The Papers of the Exhibition (1977-2017)* pauses to consider the figure of the exhibition, as does the exhibition itself, to create caesurae in time. Caesurae and interruptions to give us time to think, about exhibitions and through them. A collective exercise to imagine the future, and the future of the exhibition.



Z. Walsh

McKenzie Wark

The Cis Gaze and its Others

Perhaps there are more transgender artists whose work is being exhibited, but perhaps this simply includes transgender art and artists within an existing mode of perception. What would it mean to see art in its totality from trans perspectives? Such a project might begin with a critique of the cis gaze, a way of seeing that orders the world through a standard model of the gendered subject, and treats anomalies to the standard model as exotic, humorous or dangerous. Perhaps we can develop another way of seeing, from the ways in which trans artists negotiate the cis gaze in their own practice.

MCKENZIE WARK is an Australian born, New York based writer and scholar. Her books in Spanish translation are *Un manifiesto hacker* (Alpha Decay), *La playa bajo la calle* (Hermida), *El capitalismo ha muerto* (Holobionte), and *Vaquera Invertida* (Caja Negra). Her most recent book, *Raving was* published by Duke University Press.



@ Raissa Galofre

Sagal Farah

FESTAC '77

Between 15 January to 12 February 1977 cultural practitioners from 56 African nations and their diasporas alighted in Lagos, Nigeria to participate in *FESTAC '77* – the Second World Black and African Festival of Arts and Culture. In a listening session, Farah will share parts of the Somali participation in the 1977 festival and a personal archive of lived experiences. What does it mean for the body archive and for inter-generational knowledge transmission that the language of loss, that is so often used in the re-issue record industry, is used to speak about music that is very much alive in the minds, bodies and spirits of the generation who listen/ed and dance/d to it?

SAGAL FARAH (born in Mogadishu, Somalia) is a curator at SAVVY Contemporary – The Laboratory of Form-ideas in Berlin, Germany and an educator The Dutch Art Institute's Roaming Academy.



Arantza Santesteban

*Narratiba militante lekualdatuak:
zalantza besarkatzea leku politiko
gisa*

The main militant narratives inherited from the 20th century are partly based around the ideas of dichotomy –of us vs. them–, and of absolutes; ignoring the potential for uncertainty, ambiguity or contradiction as spaces of great political potential. Is it possible to inhabit a political space that encapsulates these ideas? Based around the process of creation of the film *918 GAU*, we consider some questions that could lead to a debate on other forms of political agency within the current context.

ARANTZA SANTESTEBAN PEREZ (Iruña, 1979) is a historian, filmmaker and independent researcher. After completing a Degree in History at the Universidad del País Vasco, she went on to study audiovisual arts, with a Diploma in Creative Documentary making at the Francesca Bonnemaison centre, Barcelona. She is the director of several films including *Passatgeres* (2012), *Euritan* (2017), *918 GAU* (2021) and *Liluraren kontra* (2021), and is currently reading her PhD at the Lisbon University of Fine Arts with Susana de Sousa Dias and Ana Longoni, researching themes relating filmic representation to feminism and the Basque political conflict.





Frédérique Bergholtz

If I Can't Dance, I Don't Want To Be Part Of Your Revolution

Frédérique Bergholtz will speak about some of the projects in the – by now 17 year-long – practice of *If I Can't Dance* that have been transformative for her view on performance and have influenced the direction the institution has taken. She will take the invitation as an incentive to think out loud about how she imagines curating and producing performance, as well as long term engagement with artists and researchers, in the future will find shape, as well as discuss the sustainability of an itinerant art institution.

FRÉDÉRIQUE BERGHOLTZ is founder and director of *If I Can't Dance, I Don't Want To Be Part Of Your Revolution* (since 2005). She was previously director of Marres in Maastricht (1999–2005). Bergholtz is recognized for her long-term engagement, development, and presentation of international performance practices. She has guest curated programmes for other institutions, including Artissima, Sheffield Biennale and the Van Abbemuseum, and is tutor at the Dutch Art Institute and mentor with the Mondriaan Fonds talent development programme for young artists.





Azar Mahmoudian

*Becoming Ground, Palm of the
Hand and Foam*

In segregated societies, living in bubbles turns into a split experience. Insulation can create spaces of self-affirmation and growth, against systemic erasures and erosions. Thinking of cultural infrastructures, what is to be learned from conditions which require insulation, invisibility, or anonymity? While often associated with precarity, practicing such limits could also be understood as strong ethos, in interrupting the normative regimes of survivalism in the artworld; specifically, economies of visibility and modes of sociality produced by them.

This passage will speculate over potential unfoldings caused by inward moves: acknowledgment of the already existing, relying on kinships and reformulating relations with history. Respectively I reflect on how such questions inform my curatorial practice, in terms of self-organization, spaces of collective learning and, when necessary, withdrawal from exhibition making.

AZAR MAHMOUDIAN is an independent curator and educator. Her recent projects include the multi-chapter film program *Sensible Grounds* (2021) with iterations *Communities of Oblivion* (Betonsalon, Paris), *Inhale* (Fundació Antoni Tàpies, Barcelona), and *Tuning into the Rhythms of the Chronic* (Nida Art Colony, Nida), among others, and *When Legacies Become Debts*, at The Mosaic Rooms (London, 2019). Between 2010 and 2015 she co-ran kaf, a collective space in Tehran and in 2021 initiated *The Summer School: For a Summer Yet to Come* in Tehran.



Graeme Thomson & Silvia Maglioni

*Dark Matter Cinema Tarot:
A Nocturnal Committee in Bilbao*

The *Dark Matter Cinema Tarot* is a way to open up new channels of infra-perception connecting different realms of personal, aesthetic and political experience and enquiry through cinematographic images. In conceiving the *DMC Tarot*, Silvia Maglioni & Graeme Thomson have replaced the traditional 78 Major and Minor Arcana with a selection of photograms drawn from the history of cinema. Each reading of the Tarot summons a Nocturnal Committee: participants pose a burning question to the cards and “read” them collectively by sharing future and past visions, hypotheses, fabulations, speculative narratives, memories. At once work and tool, the *DMC Tarot*, through both the readings and their photographic and textual traces, opens up a space between discussion, performance and exhibition.

GRAEME THOMSON & SILVIA MAGLIONI are filmmakers and artists whose work explores the porous borders between fiction and documentary, experimental cinema and installation, noise and music, the visible and the invisible. Their practice includes the creation of films (both features and shorts), mixed-media installations, sound works, film-performances, radio shows, vernacular technologies and books. The artists often make use of cinema to reactivate lost or forgotten archives and histories and to create new modes of re-enchantment and collective visions. In dialogue with literature, philosophy, music and science, their work is research-based, process-oriented and trans-disciplinary. Their work has been screened, presented and installed in major festivals and museums around the world. They are currently based between Paris and Palermo.

Papers

Anja Isabel Schneider:

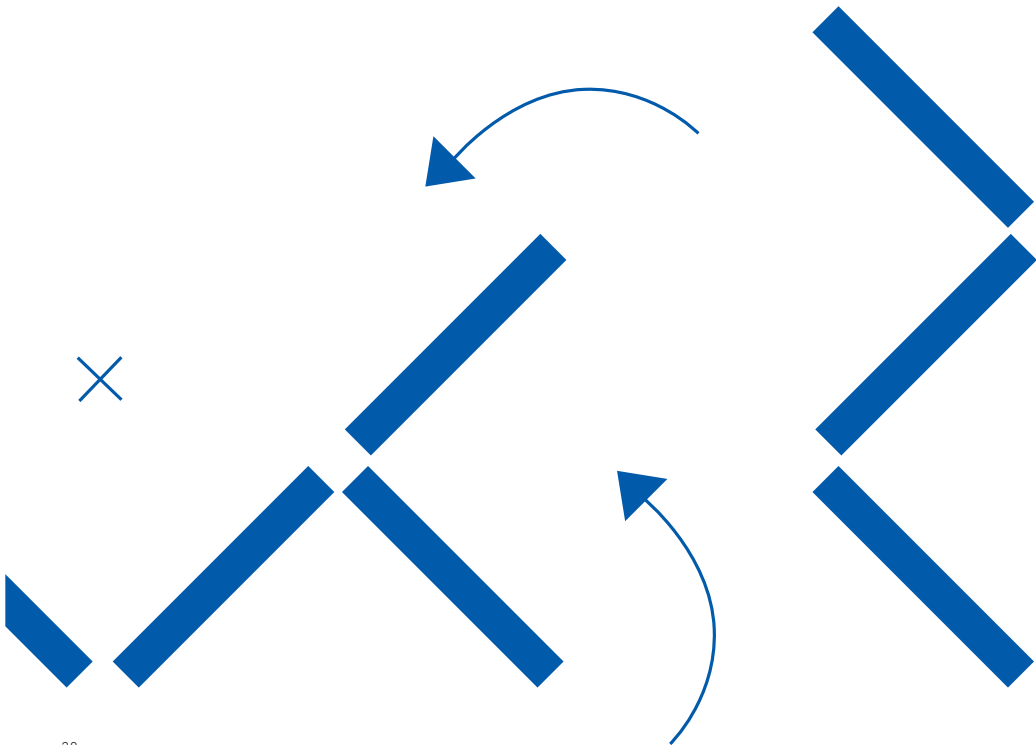
Ten years after Seattle. One strategy, better two, for the movement against war and capitalism

Uxue Pellejero López:

Nexos y relaciones entre agentes artísticos y reconversiones urbanas en los barrios bilbaínos de San Francisco y Zorrotzaurre

Andrea Rodrigo:

Amarre



Programme

8

FEBRUARY
Wednesday

11:30 am Papers:
Anja Isabel Schneider: *Ten years after Seattle. One strategy, better two, for the movement against war and capitalism*
Uxue Pellejero López: *Nexos y relaciones entre agentes artísticos y reconversiones urbanas en los barrios bilbaínos de San Francisco y Zorrotzaurre*
Andrea Rodrigo: *Amarre*

4:00 pm Introduction

4:30 pm **McKenzie Wark**
The Cis Gaze and its Others

5:30 pm **Sagal Farah** *FESTAC '77*

6:30 pm **Arantza Santesteban**
Narratiba militante lekualdatuak: zalantza besarkatzea leku politiko gisa

7:30 pm Conversation

9

FEBRUARY
Thursday

4:00 pm Introduction

4:30 pm **Frédérique Bergholtz**
If I Can't Dance, I Don't Want To Be Part Of Your Revolution

5:30 pm **Azar Mahmoudian**
Becoming Ground, Palm of the Hand and Foam

6:30 pm **Graeme Thomson + Silvia Maglioni**
*Dark Matter Cinema Tarot:
A Nocturnal Committee in Bilbao*

7:30 pm Conversation

Simultaneous Basque, English and Spanish translation of all lectures except in the presentation of Papers.

The programming of Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbao is subject to change.

B

Bilbao

gizartea eta kultura garaikidea
sociedad y cultura contemporánea
society and contemporary culture

azkunazentroa.eus

AZKUNA
ZENTROA
ALHÓNDIGA
BILBAO